

Keistas reiškiny

Danutė Bindokienė

Kovo mėnesiui beslenkant į pabaigą, užsienio lietuvių visuomenėje vis labiau ryškėja gan keistas reiškiny, kurį, manome, būtina ne tik paminėti, bet pasistengti, kad ateityje iš mūsų tarpo išnyktų. O tas reiškiny — Kovo 11-tosios, t.y. Lietuvos Nepriklausomybės atkūrimo 1990 metais paminėjimai, arba, tiksliau sakant, jų stoka.

Kiekvienas mūsų periodikos užsienyje skaitytojas negalėjo nepastebėti, kiek daug lietuvių jungėsi į Vasario 16-tosios šventę. Kiekvienoje vietovėje, kur susibūrę bent kiek gausesnis mūsų tautiečių skaičius, buvo ruošiami šios prasmingos šventės paminėjimai. Didesniuose ir kelkiniuose kartais vyko tikros rungtynės dėl tinkamesnės šventei datos, salės ir publikos. Kiekviena organizacija, mokykla, sambūris, klubas stengėsi parodyti savo patriotiškumą, būtinai suruošdamas Nepriklausomybės šventės iškilmės savo nariams ir platesnei visuomenei.

Praėjus visoms toms šventėms, džiugu buvo skaityti jų aprašymus ir stebėtis mūsų žmonių išradingumu, sudarant minėjimų programą. Sunku būtų suskaičiuoti visus, įsijungusius į Vasario 16-tosios iškilmų ruošą, — o dar sunkiau — iškilmėse dalyvavusią visuomenę. Tai, be abejo, buvo didingas meilės Lietuvai manifestas, turėjęs įrodyti, kad užsienio lietuvija ir gyva, ir stipri, ir pasiruošusi remti tėvynę, nors



Auksciausioji taryba 1991 metu kovo 11 diena balsuoja uz Lietuvos nepriklausomybes atstatyma. Sis nutarimas tapo Vasario 16-tosios atgaivinimu bei tesiniu. Is leidinio "Lietuva 1994.01.13"

daugelis nepritaria dabartinei jos politikai.

Tikėtasi, kad ir Kovo 11-toji, antroji, bet nei kiek nemažiau reikšminga, Lietuvos nepriklausomybės atkūrimo data, bus panašiai paminėta. Deja, kažkodėl taip neįvyko. (Čia nekalbame apie išimtis, nes vis dėlto Kovo 11-toji kai kuriose vietovėse buvo labai gražiai prisiminta.). Tiesa, vienur kitur buvo rasta „išeitis“ — suplakti ir Vasario 16, ir Kovo 11 į vieną bendrą šventę. Galbūt rengėjai tikėjosi tuo sutaupyti energijos ir darbo, bet vargiai jų „taupymas“ ko vertas. Tai tarytum sumanymas švęsti Kalėdas ir Velykas vienu kartu, kad nereikėtų ruošti dviem šventėm.

Kyla klausimas: kodėl tokios skirtingos pažiūros į dvi, iš esmės vienodas ir mūsų tautai lygiai reikšmingas, šventes? Ar Vasario 16-toji iškilmingiau šven-

čiama iš seno įpratimo, virtusios nepajudinama tradicija, visus tuos dešimtmečius gyvenant svetur? Ar nejučiomis Vasario 16 ir Kovo 11 tampa dar vienas būdas skirstyti lietuvius į „mes ir jūs“? Tarytum Vasario 16-toji yra „mūsų“, t.y. užsienyje gyvenančių lietuvių šventė, nes dar daug savo tarpe turime prisimenančių 1918 m. vasario 16 d., kai buvo pasirašytas Nepriklausomybės aktas; daug dar su mumis žmonių, po Vasario 16-tosios gyvenusių Lietuvoje, savo darbu, energija ir ištverme įgyvendinusių tai, ką Nepriklausomybės akto signatarai patvirtino savo parašais.

Kovo 11-toji jau kažkaip yra „jų“, t.y. tų, kurie po II pasaulinio karo gyveno okupuotoje tėvynėje ar vargo Sibiro tremtyje, bet širdyse išlaikė neužgesusią laisvės troškimo liepsnelę ir iš jos užkūrė vien-

SEMANARIO

MŪSŲ LIETUVA

JORNAL CULTURAL "NOSSA LITUÂNIA"

Metinė prenumerata Brazilijoje R\$.15,00
 Prenumerata paprastu paštu į užsienį: 35 Dol.
 Prenumerata oro paštu Šiaurės Amerikai: 60 Dol.
 GARBĖS PRENUMERATORIUS: R\$.25,00

Užuojautos, Sveikinimai ir Skelbimai (Anúncios) mokami už skilties (Coluna) centimetra: R\$.2,00
 Straipsnius ir Korespondencija Redakcija tvarko savo nuožiūra.
 Pavarde pasirašyti straipsniai nebūtinai išreiškia Redakcijos ir leidėjų nuomonę.
 Čekius, Perlaidas ir administracinius laiškus rašyti PETRAS RUKŠYS vardu.

Rua Inácio 671 – Vila Zelina
 03142-001 SÃO PAULO – SP. – BRASIL
 Diretor Resp. VYTAUTAS BACEVIČIUS
 Administrador: PETRAS RUKŠYS
 Redige Equipe Editorial – Fone: 63-5975

Atskiro numerio kaina R\$.0,50
 Į P. Ameriką oro paštu: 45 Dol.
 Į tolimus kraštus: 75 Dol.
 Vieno Numerio GARBĖS LEIDĖJAS R\$.20,00

tisą meilės laužą, nušvietusį kelią į 1990 m. kovo 11 d. Nepriklausomybės akto paskelbimą.

Nors per šešerius metus laisva Lietuva dar nespėjo ištrinti iš tautos ir daugelio žmonių sąmonės penkiasdešimt metų vergijos paliktų pėdsakų, bet tai paties nepriklausomybės atkūrimo fakto nesumenkina. Galime sutikti, kad po 1918 m. vasario 16 tautoje buvo daugiau idealizmo ir ryžto, bet buvo pakankamai ir neigiamų apraiškų, kurias mūsų vyresniųjų atmintyje gerokai apdildė laikas bei nostalgija.

Didžiosios tautos šventės turi mus suartinti, nes jos vienodai reikšmingos visiems lietuviams, nepaisant, kur begyventų. Ar gali būti svarbesnė šventė, kaip Nepriklausomybės? Jeigu dvi pasitaiko netoli viena kitos – dar geriau! Tiek Vasario 16-toji, tiek Kovo 11-toji yra pergalės diena, įrodžiusi ir saviems, ir svetimiams, kad Lietuva labiau už viską brangina laisvę. Nesidrovėkime švesti tos laisvės triumfą! Švenčių proga pasižadėkime darbuotis, kad nepri-

klausomoje Lietuvoje vėl suklestėtų pažanga bei gerovė, kaip klestėjo po 1918 metų vasario 16 d.

LIETUVOJE

LIETUVOS BANKO ATSARGOS PASIEKE REKORDINI LYGI

Lietuvos banko (LB) užsienio valiutos atsargos rugpjūčio mėnesi padidėjo 53,4 mln. JAV doleriu. Rugpjūčio pabaigoje LB užsienio valiutos atsargos buvo vertinamos 773,4 mln. JAV doleriu. Visos LB oficialios atsargos rugpjūti padidėjo 48,8 mln. JAV doleriu ir pasiekė rekordini 8.525 mln JAV doleriu lygi. LB aukso verte per mėnesi nepakito. Ji prilygsta 62 mln. JAV doleriu.

LIETUVOJE AUKŠČIAUSIA NEDARBO STATISTIKA

ELTA praneša, kad Statistikos departamento duomenimis, rugsėjo mėnesį Lietuvoje nedarbo lygis buvo aukščiausias Baltijos kraštuose, siekiantis 6,3% (Latvijoje 6%, Estijoje 2,3%), padidėjęs 1% nuo rugpjūčio. Nedirbančių ir ieškančių darbo buvo 110.200 (Latvijoje 76.600, Estijoje 30.900). Pašalpas gavusių bedarbių buvo 38.400.

Minimalus darbo užmokestis Lietuvoje buvo žemiausias (skaičiuojant JAV doleriais) tik \$37,50 Estijoje \$3776, Latvijoje \$51,85%, o vidutinis atlyginimas siekė \$131,09, Latvijoje \$179,69, Estijoje, antrame metų ketvirtyje buvo \$40,67. Estijoje antrame ketvirtyje \$52,28, Latvijoje rugsėjo mėnesi \$61,28.

Vokietijos verslininkai Lietuvoje

Kaip skelbia "Lietuvos aidas", Vokietijos "Gotz" firma pasirašė sutartį su Telšių ir Kelmės merais dėl ligoninių, mokyklų bei kitų objektų šildymų sistemų pertvarkymo. Vokiečiai nori per Lietuvą pasiekti Rytų rinką. Neseniai buvo pradėtos derybos dėl Jurbarko, Kelmės, Telšių rajonų ir Vilniaus bei Klaipėdos miestų kai kurių objektų remonto. Vokiečiai siūlo pastatyti mažų jėgainių, kurios padėtų sutaupyti skystojo kuro ir dujų. Įgyvendinant šį projektą Lietuvoje gali būti sukuriama 200,000 naujų darbo vietų.

Derybos su Rusija

BNS žiniomis, lapkričio 12 d. Maskvoje prasidėjo eilinis Lietuvos ir Rusijos derybų ratas dėl nenustatytos sienos ruožo. Lietuvos diplomatai nesitiki susilaukti Rusijos kompromisų derybose dėl maždaug dešimtdalio dar nenustatytos sausumos sienos. Trejus metus trukusiose derybose buvo suderinta 90% sienos linijos, tačiau dideli nuomonių skirtumai atsirado dėl sienos dalies per Vištyčio ežerą ir Nemuno žiotis. Taip pat dar nesusitarta dėl ekonominių zonų atribojimo Baltijos jūroje, kur yra naftos telkinys

GERIAUSIAS BŪDAS UŽSIMOKĖT MŪSŲ LIETUVOS PRENUMERATA. Išrašyti čekį PETRAS RUKŠYS vardu ir pasiųsti laiške paprastu paštu.

KALBĖK LIETUVIŠKAI!
CURSO LITUANO



POR CORRESPONDÊNCIA F: 635.975

Vertingos bibliografijos knygos

ALĖ RŪTA

Ši 1995 m. pavasarį Kaliforniją pasiekė dvi storos, sunkios knygos, bet ir didžiai vertingo turinio. Pasiekė dabar, nors I tomas išleistas 1991 m., II – 1994 m. Kaune. Spusdintas Klaipėdoje ir tai "Lietuviškų periodinių leidinių bibliografija".

Pirmame tome 1832–1982 m. laikotarpio leidiniai, antrame šiek tiek papildyti pirmos knygos trūkumai, nerasti ar praleisti leidiniai ir informacija apie periodinius leidinius bet kur pasaulyje 1983–1993 m.

Knygos ypač naudingos žurnalistams, taip pat rašantiems mokslinius veikalus iš lituanistikos, geografijos, antropologijos ir kitų sričių. Bet įdomu jas pavartyti ir kiekvienam, kuris tik domisi lietuvių spauda, kultūra. Atsiverti jas ir paskęsti... Tarytum giriose, tarytum mariose... Tačiau nepasiklysti, nes taip tvarkingai sudėliota ir paaiškinta – daugybė leidinių alfabetine tvarka. Nuo seniausių laikų, taigi nuo 1832 m. iki beveik šių dienų. Informuojama apie lietuviškus spaudinius Lietuvoje ir pasaulyje per 163 metus. Ne knygos, tik periodiniai leidiniai. Nuo mažiausių iki stam-

biausių, nuo ilgalaikių iki trumpaiėjusių, o gal ir vienkartinųjų. Nurodoma pradinė data, leidėjas, redaktorius, pabaigos data. Didesnių leidinių kai kurių ir viršeliai ar pirmojo puslapio nuotrauka, o kartais – redaktoriaus nuotrauka. O vietomis aktualaus straipsnio ar eilėraščio faksimilė.

Yra ir pagrindžio Lietuvoje leidinių. Pavyzdžiui, "Aukuras", "Tėvynės laisvei ir garbei" – Lietuvos laisvės armijos pagrindinis hektografuotas laikraštis, leistas X dalių štabo (Dainavos apygarda) 1946 m.

"Ausra", nr. 1 – paskirtas visas knygos puslapis to leidinio viršeliui. Yra per 10 kitokių leidinių "Aušros" vardu, dėl to kiekvieno atskira metrika – leidėjų ir redaktorių vardai, datos, kai kurių ir viršeliai.

Kokius tik leidinius prisiminiau, tikrinau – visus radau. Tiksliai informacija. Kai kur pirmųjų puslapių faksimilės neryškios, neįmanoma išskaityti, gal jų nė nereikėjo.

Antrojo tomo geresnis popierius, atspausta ryškiau, tačiau ir čia kai kur tiek raštas sumažintas, kad atrodo lyg aguonos, o ne raidės...

Gale knygų yra tikslios vietovardžių ir alfabetinės rodyklės, išleidimo vieta (kiek ir kokių

leidinių tam tikrose vietovėse). Tai naudinga etnografams, geografams, istorikams, žurnalistams... Lengva orientuotis ieškant norimų leidinių. Stebina Juliaus Tamošiūno kruopštus darbas. Išleido autorius – sudarytojas savo lėšomis, tik tai knygų gale dėkoja rėmėjams, padengusiems dalines išlaidas.

Julius Tamošiūnas, "LIETUVIŠKŲ PERIODINIŲ LEIDINIŲ BIBLIOGRAFIJA". Redaktorius Virgilijus Šatas, dail. Vytautas Lisauskas. Kaunas 1991 m. "Ryto" spaustuvė Klaipėdoje. Pirmos knygos tiražas 1.100 egz., II – 800 egz.

Pasirašytos Europos sutartys

BNS pranešimu, birželio 1 d. Lietuvos ambasadorius Europos taryboje A. Taurantas pasirašė tris Europos sutartis. Pirmoji – dėl kovos su terorizmu numato išdavimą asmenų, padariusių sunkius nusikaltimus, kaip lėktuvo ir žmonių pagrobimas, įkaitų paėmimas, bombų ir kitų sprogmenų siuntimas bei kiti smurto veiksmai, gresiantys žmogaus gyvybei, sveikatai ir laisvei. Antroji sutartis dėl pasienio rajonų bendradarbiavimo skatina ir lengvina skirtingų valstybių pasienio rajonų administracijų sutarčių sudarymą. Trečioji – dėl aukštojo mokslo diplomų galiojimo reiškia, kad ją pasirašiusios valstybės garantuoja visų sutarties šalių aukštųjų mokyklų baigimo diplomų pripažinimą kitų dalyvaujančių valstybių universitetuose bei institutuose.



VILNIAUS TRIO
S. Paule koncertavusiu menininku igrota muzikos juostelė (kasetė) su visom koncerte atliktom muzikom.
Galima gauti ar užsisakyti Musu Lietuvos redakcijoje.

DICIONÁRIO

PORTUGUÊS - LITUANO

LITUANO - PORTUGUÊS

SEGUNDA EDIÇÃO

MŪSU LIETUVA

UŽDAROMA ŠV. PETRO PARAPIJA IR BAŽNYČIA

1922 m. Detroite įsteigta Šv. Petro lietuvių parapija ir bažnyčia, tarnavusi miesto vakarinėje dalyje gyvenusiems lietuviams, daugumoje dirbusiems Fordo automobilių pramonėje, 74-tuose savo veiklos metuose buvo uždaryta š.m. gegužės 21 d.

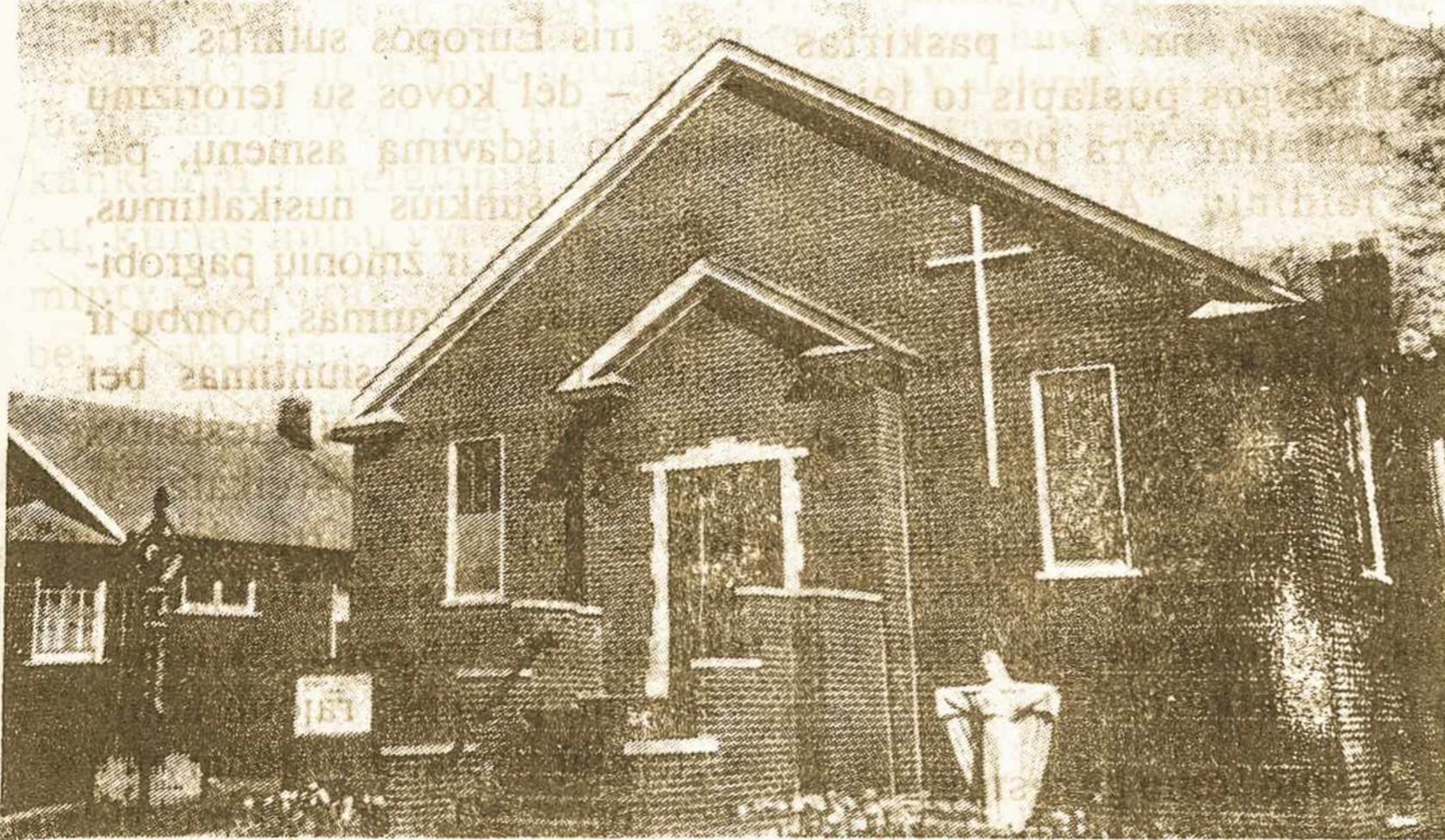
Parapijoje darbavosi šie kunigai: parapijos įkūrėjas kun. J. Jonaitis, kun. Savage, kun. Viktoras Kriščiūnevičius ir kun. Kazimieras Butkus.

Paskutines šv. Mišias bažnyčioje aukojo kard. Adam Maida atstovas vysk. Harrington, klebonas kun. Kaz. Butkus ir kaimyninės Šv. Gabrieliaus parapijos klebonas kun. Donald Hanchon, Vyskupas savo pamoksle padėjo kun. Kaz. Butkui už jo 20 metų pastoracijos darbą šioje bažnyčioje, ypač už paskutinius šešerius metus, kada jau buvo numatyta parapija uždaryti. Priminė, kad tik lietuvių užsispyrimas ir kun. Butkaus sutikimas ilgiau pasilikti, pratęsė parapijos

pakvietė visus dalyvius vaišėms, paruoštomis parapijos salėje. Dalyvių tą dieną buvo pilna bažnyčia.

Šv. Petro bažnyčios vargonai, altorius, statulos, suolai ir kitas bažnyčios inventorius bus kraunamas į talpintuvą ir siunčiamas į Lietuvą, Alytuje statoma bažnyčia. Siuntimą tvarko "Pagalba Lietuvai" komitetas, vadovaujamas Roberto Boris.

Kun. Kazimieras Butkus savo laiške parapijiečiams pranešė, kad visi parapijos dokumentai bus perduoti Detroito arkivyskupijai ir, reikalui esant, ten bus galima gauti jų kopijas. Paaškina, kad labai sumažėjus parapijiečių skaičiui, trūkstant kunigų ir pasibaigus patapijos santaupoms, prieita išvados, kad laikas parapiją uždaryti. Kadangi apylinkėje siautėja gaujos, Šv. Petro bažnyčia, klebonija ir garažas automobiliams šio mėnesio pabaigoje bus nugriauti.



Šv. Petro parapijos bažnyčia ir klebonija, Detroito lietuviams tarnavusi 74 metus dėl labai sumažėjusio parapijiečių skaičiaus, praeitų metų gegužės 21 dieną buvo uždaryta

gyvenimą. Kvieta parapijiečius jungtis į apylinkėje veikiančias Šv. Gabrieliaus ir visų Šventųjų bažnyčias, o taip pat į Dievo Apvaizdos ar Šv. Antano parapijas.

Po Mišių klebonas kun. Kaz. Butkus

CIRURGIŲ DENTISTA
DANTŲ GYDYTOJA
DRA. SIMONE LAUCIS PINTO

Pça REPUBLICA LITUANA 48 S/04
TEL: 63-8349 - VILA ZELINA
HORA MARCADA
CLINICA GERAL - CIRURGIA
ORTODONTIA (APARELHOS)
CRIANÇAS E ADULTOS

ORATÓRIA

PARTICIPE
GRATUITAMENTE
DE UMA AULA

RESERVAS(011): 296-7700

COORDENAÇÃO
ESTÁCIO R. KILCIAUSKAS

Rua Mello Peixoto, 1177
Metró Carrão - São Paulo

RAŠO IŠ LIETUVOS

ŠVENTĖS IR TRADICIJOS

Kunige Petruk, dabar jau klebone, palaikysime ir toliau lietuviškas tradicijas! Tai mūsų, lietuviu, šeimos junginys! Tik reikia žmonėms padėti jas suprasti, kad galėtų jas įvertinti. Tam reikia dažnos informacijos ir literatūros. Čia, Lietuvoje, kun. Pr. Gavėnas 1995 m. Kalėdoms išleido brošiūrą KUČIOS (tiražas 30.000 egz.), o anksčiau Brazilijoje A ESPERA DO NATAL NA LITUANIA (1974), KUČIOS - a ceia da vigilia (1980) ir FELIZ ETERNO NATAL (1985; 1988).

Ateina ir šv. Kazimiero švente Jūs ten turite SÃO CASIMIRO (1984); ir dar turėtumėt turėti Šv. KAZIMIERAS (1978; 1980), QUEM É SAO CASIMIRO? (1979). Lietuvoje išėjo SANKTA KASIMIRO esperantu kalba (1995), JAUNIMO GLOBĖJAS (1996), o dabar ruošiamame spaudai iš esperanto išverstas SV. KAZIMIERAS. Nuta pytas ir kitoks, negu Carlo Dolci, šv. Kazimiero paveikslas. - Pastebėtina, kad šv. Kazimieras dar 1948 m. popiežiaus Pijaus XII buvo paskelbtas (PATINGUOJU LIETUVIŲ JAUNIMO GLOBĖJŲ tiek Tėvynėje, kiek išeivijoje. Tačiau šio dekreto Lietuvoje dar "nepažįsta" nei Mišiolas, nei liturginis kalendorius (taigi nei kunigai). Alytaus Marijos Krikščionių Pagalbos parapijos jaunimas kreipėsi į Vilkaviškio vyskupą su prašymu šią spragą užpildyti. Jus iš tenai prie šios akcijos galėtumėte prisidėti rašydami MKP parapijos adresu:

Jurgiliškių g.vė 4, 4580 ALYTUS.

Kun. Pranas Gavėnas

LEIA UM LIVRO POR HORA
UM JORNAL EM MEIA HORA

DINÂMICA
LEITURA E MEMÓRIA

1ª AULA
GRÁTIS

RESERVAS E INFORMAÇÕES
(011): 296-7700

FAX(011): 296-8148

Nauja Šventojo Rašto laida

Baigiamas rengti naujas katalikiškas Šventojo Rašto vienoje knygoje vertimas

Visą Šventąjį Raštą – abu Testamentus – išvertė pirmą kartą į lietuvių kalbą iš lotyniškosios Vulgatos šio šimtmečio pirmoje pusėje arkivyskupas Juozapas Skvireckas. Jis pridėjo ir taiklius bei išsamius paaiškinimus, kurie atspindi tai, kas buvo pasiekta to meto Šventojo Rašto pažinime. Tai buvo didžiausia dovana mūsų tautai nuo pat jos krikščionybės priėmimo pradžios. Bet žymi lietuvių kalbos kaita ir vispusiškesnio Šventojo Rašto pažinimo pažanga per paskutinius dešimtmečius šaukėsi naujo vertimo iš originalo – hebrajų, aramėjų, graikų – kalbų.

Naująjį Testamentą iš graikų kalbos išvertė kun. Česlovas Kavaliauskas. Kun. Vaclovas Aliulis ir redakcinė kolegija jo vertimą parengė spaudai; Lietuvos katalikų vyskupų konferencija jį išleido 1972 m. Šis vertimas tapo lietuvių tikinčiųjų šia- pus ir anapus Atlanto dvasine savastimi. Minint Lietuvos krikšto 600 metų jubiliejų, pasirodė ir antrasis šio vertimo leidimas, kun. V. Aliulio ir redakcinės kolegijos iš naujo patikslintas, vadovaujantis pageidavimu, kad vertimas būtų ekumeninis – vartotinas visiems lietuviams krikščionims, atsižvelgiant į svarbiausius ekumeninius Naujojo Testamento vertimus užsienio kalbomis.

Senąjį Testamentą iš originalo – pradinių – kalbų išvertė kun. prof. Antanas Rubšys. Vertimo darbui jį paskyrė vysk. Paulius Baltakis Lietuvos katalikų vyskupų konferencijos var- du 1990 m. kovo 6 d. Šis Senojo Testamento vertimas buvo spausdinamas atskiromis knygomis, vos išvertus jo dali. Leidykla

“Krikščionis gyvenime” Putname, CT, vadovaujama prel. dr. Vytauto Balčiūno, išleido keturias Senojo Testamento dalis: Pranašų (1992), Penkiaknygę (1993), Istorines (1994), Išminties (1995) knygas.

Vertėjui į talką atėjo rašytojas Jurgis Jankus, prof. Albina Pribušauskaitė ir žurnalistė Salomėja Narkėliūnaitė. Lėšas leidimui telkė leidyklos “Krikščionis gyvenime” vadovas ir Lietuvių katalikų religinės šalpos įstaiga. Jonas ir Teresė Bogutos, “Kovas Desktop Publishing” įmonė, Cicero, IL, pasirūpino leidinių parengimu spaudai ir jų apdaila.

Naujajame katalikiškame Šventojo Rašto leidime vienoje knygoje laikomasi to paties Senojo Testamento vertimo pobūdžio bei stiliaus, kaip ir pirmojoje laidoje. Atsižvelgiant į gautas pastabas bei pageidavimus, patikslinta rašyba ir skyryba pagal šiandieninės bendrinės lietuvių kalbos normas ir stengiasi dar labiau priartinti vertimą prie originalo ir kuo tiksliau bei aiškiau išreikšti Dievo žodžio prasmę. Čia vertėjui į talką vėl atėjo Jurgis Jankus, Albina Pribušauskaitė ir Salomėja Narkėliūnaitė. Be to, gauta daug naudingų pastabų iš Kazimiero bei Donatos Račiūnų (Marijampolė), Sigitos Papečkienės (“Katalikų pasaulio” leidykla, Vilnius) ir kt. Taigi, meilė Dievo Knygai suvedė į talką darbščius ir kruopščius jos skaitytojus.

Viso Šventojo Rašto vienoje knygoje rengimas dabar vyksta dviejose vietose: Čikagoje (JAV) ir Vilniuje (Lietuvoje). Bogutu įmonė rūpinasi leidinio maketavimu ir apdaila, o “Katalikų pasaulio” leidykla – ko-

rektūra. Tikimasi, kad egzempliorius (camera ready kopija) ofsetui bus parengtas keletą mėnesių būvyje.

Dievo Knygai parengti ir išspausdinti reikia daug lėšų. Rengiant pradinę – “atvirą” taisymsi laidą, prel. V. Balčiūnas ir kun. R. Krasauskas – “Krikščionis gyvenime” leidykla – bei Lietuvių katalikų religinė šalpa mokėjo sąskaitas. Dabar Šventojo Rašto vienoje knygoje parengimui turimų lėšų nepakanka. Todėl tenka kreiptis į mūsų visuomenę, su prašymu ateiti į pagalbą. Kiekviena auka, maža ar didelė, padės paspartinti katalikiškos laidos, Šventojo Rašto vienoje knygoje parengimą spaudai.

Auką galima pasiųsti tiesiogiai į “Lithuanian Catholic Religious Aid, Inc.”, 351 Highland Blvd., Brooklyn, NY 11207-1910, USA, arba įteikti savo parapijai, nurodant, kad ji būtų perduota Šventojo Rašto vienoje knygoje leidėjams.

Norintieji atleidimo nuo valstybės mokesčių (income tax) čekį prašomi rašyti: “Lithuanian Catholic Religious Aid, Inc.” vardu.

Prisidėkim pagal išgales visi, kad Dievo Knyga – Geroji Naujiena – pasiektų kiekvienus namus šia- pus ir anapus Atlanto dar šiais Mažvydo – Pirmosios lietuviškos knygos – metais.

LIETUVIŲ KALBOS PAMOKOS

Po ilgų vasaros atostogų LUCIJA JODELYTĖ BUTRIMAVIČIENĖ vėl pradės lietuvių kalbos pamokas. Pamo- kos vyks kiekvieną antradienį, 19 val. Jaunimo namuose. Pamokose gali dalyvauti VISI.

KOVO 11-TOJI - LIETUVOS NEPRIKLAUSOMYBĖS ATSTATYMO MINĖJIMAS

KONSULARINIO KORPUSO PRIEMIMAS

Švenčiant Lietuvos Nepriklausomybės atstatymo šventę, Lietuvos Generalinis Garbės konsulas Brazilijoje JONAS VALAVIČIUS surengė priėmimą S. Paulo esančiam įvairių kraštų konsulariniam korpusui.

Priėmimas buvo kovo 11 d. Renaissance viežbučio priėmimų salėje. Dalyvavo apie 60 asmenų. Svečius priėmė konsulas Jonas Valavičius ir ponia Rita. Svečių knygoje pasirašė šių kraštų konsulai: Korėjos, Maltos, Šveicarijos, Jungtinių Amerikos Valstybių(2), Vengrijos(2), Rusijos, Izraelio, Ganos(2), Lenkijos(2), Venecuelos(2), Čilės(2), Paragvajaus(2), Latvijos, Čekijos(2), Malazijos(2), Kroatijos(2), S. Paulo prefektūros atstovas(2) ir J. R. Opice Blum(2). Atsiprašė, kad negalidalyvauti konsulai Ekvatoriaus, Turkijos, Guatmalos, Brazilijos Botelho, Indonezijos, Peru, Portugalijos, Jordanijos, Filipinų, S. Paulo gubernatorius Mario Covas, prefektas Celso Pitta, valdžios sekretorius ir Mauricio Valala.

Lietuvių koloniją atstovavo kun. Petras Rukšys, Ana Vera Tatarūnienė, Algimantas Saldys su ponia, Aleksandras Indriūnas, Angelina Tatarūnienė, Magdalena Vinkšnaitienė, Elvira Kilčiauskaitė Belucci su vyru, Henrikas Lošinskas Aldona Valavičiūtė, Aleksandras Bumblis su ponia, Jonas Jakatanvickis su ponia, Clovis Uzeda su ponia, Silvia Tubelytė, Aleksandras Boguslauskas, Willy Ambrozevičius, Rimantas Valavičius su ponia, Andrius Prieseigalavičius, Ana R. Rodrigues, ir C. Czarlinski.

Ypatingas svečias priėmime buvo Lietuvos ambasadorius prie Amerikai dr. Vytautas Dambrava, kuris specialiai atvyko šitai progai.

Prakalbų nebuvo, o tik paservuotas kokteilis.

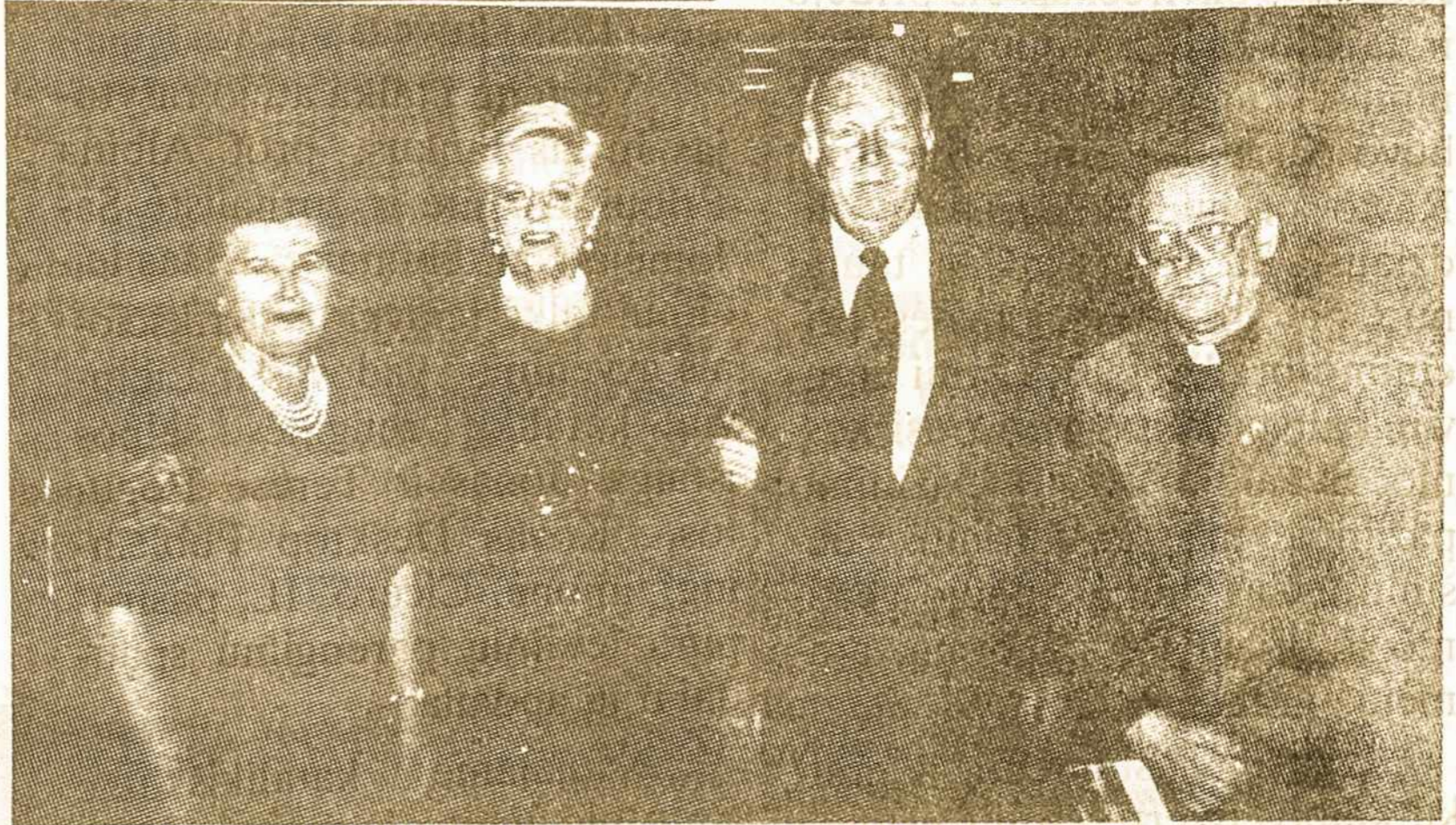
Mes jau nebeatsime, kada

MIRTIES METINIŲ MIŠIOS

UŽ
AŲA

VLADĄ JURGUTĮ

penktųjų mirties metinių proga (balandžio 26 d) bus atlaikytos sekmadienį, kovo 27 dieną, 11 val. šv. Juozapo parapijos bažnyčioje, Vila Zelinoj.



S. PAULO: konsularinio korpuso priėmimas Residence viešbutyje Kovo 11-tosios proga Iš kairės: Ona Vera Tatarūnienė, Rita ir Jonas Valaviciai ir kun. Petras Rukšys



Lietuvos konsulas Jonas Valavicius ir JAV-biu konsulienė Melissa Wells
Nuotr. S. Boguslauskaitės

Nuotr. Silvijos Boguslauskaitės paskutinį kartą S. Paulo Lietuvos konsulatas yra surengęs panašų priėmimą. Lietuva dabar yra nepriklausoma valstybė kitų valstybių tarpe ir turi tai parodyti.

Sveikiname Lietuvos garbės konsulą ir ponia Rita.

UŽSIMOKĖJO UŽ ML-VA.

Vincas TUBELIS	RS.50,00
Nadia Trinkunas DZIGAN	" 50,00
Wanda RAMANAUSKAS	" 20,00
Asta BRASLAUSKAS	" 20,00
Magdalena VINKŠNAITIENĖ	20,00
Nijolė ZALKAUSKAS	" 20,00
Izabele SELIOKIENĖ	" 30,00
Armando TATARŪNAS	" 50,00
Vanda Veronika KOROSEVIC	20,00
Antonia Pocius LAUKSAS	" 20,00
Aleksas KALINAUSKAS	" 50,00
Angela PUMPUTIENĖ	" 50,00
Bruna KAZLAUSKAS	" 50,00



LIETUVOS RESPUBLIKOS
GENERALINIS KONSULATAS
SAN PAULYJE
Consulado Geral da Republica
da Lituania em São Paulo

JONAS VALAVIČIUS

Consul Honorario

Rua Cap. Otavio Machado, 207

04718-000 São Paulo - SP

Fone: 52 224 e 247-0871

FAX 523 7441

FISIOTERAPEUTA

Felix Ricardo Andrusaitis

formado pela USP

Atendimento Domiciliar fone :273-5438

MŪSŲ ŽINIOS

VELYKŲ ŠVENTĖS V. ZELINOJ

Šiomet, nespėję atšvęsti Kalėdų šventės, jau turėjom skubom ruošti Velykom. Pasiruošimas buvo labai naudingas, nes šventės gražiai praėjo ir susilaukė daug maldininkų, ypač Prisikėlimo procesijai ir mišiom.

Sventės, tačiau, jau buvo pradedę Verbų sekmadienį, kai verbų šventinime ir procesijoj dalyvavo daug žmonių. Nors žmonėms buvo pranešta atsinešti savo verbas, turėjome užtenkamai gražių alyvų šakelių visiems.

Didžiojo Ktvirtadienio apeigos vyko kaip paprastai ir žmonių nebuvo perdaugiausia.

Šiomet Didžiojo Penktadienio lietuviškų apeigų nebuvo, tačiau per brazilškas apeigas giedojo mūsų choras. Kodėl nebuvo lietuviškų apeigų? Sakoma, kad švento Kryžiaus apeigose dalyvaudavo mažai lietuvių.

Didžiojo šeštadienio velykinės apeigos buvo labai įspudingos ir buvo daug žmonių.

Iš tiesų, mūsų kolonijoj kasmet vis mažėja lietuvių skaičius, bet turime pasiguosti, kad dabar jaunimas daugiau dalyvauja. Kai kalbama apie jaunimą, tai turime mintyje skautus, kurie jau dalyvavo Vasario 16-sios ir šv. Kazimiero šventėse. Šį kartą gal ne tiek skaitlingai, bet prasmingai, nes padėjo tiek prie altoriaus, kiek pasiruošimo darbuose ir pačioje procesijoj.

Procesijoj dalyvavo daug tautiečių, kurių nemažai atvyko iš tolimesnių miesto vietovių. Choras, va-



LIETUVIŠKOS VAIZDAJUOSTĖS:

- GRAŽI LIETUVA
- POPIEŽIUS LIETUVOJ 1993
- TAUTINIŲ ŠOKIŲ ŠVENTĖ
HAMILTONE 1988 M.

VAIZDAJUOSTES GALIMA GAUTI
"MŪSŲ LIETUVOS" REDAKCIJOJ

Rua Inacio, 671 - V. Zelina

Tel: 63.59.75

Šio "ML" numerio GARBES LEIDĖJAI SEVERA PUTVINSKIS ir ALBERTO ADULIS SU ŠEIMOM

mirusios mamos MARCELĖS ADULIENĖS šešerių mirties metinių proga (balandžio 10 d.)

Širdingai dėkojame mieliems ML-vos skaitytojams Severai ir Albertui už paramą spausai ir nuoširdžiai prisimename brangią Marcelę.

Redakcija ir administracija

dovaujamas Elviros Kilciauskaitės Bellucci gražiai giedojo velykines giesmes. Vargonais giesmes palydėjo Caetano Taschetto, Audris Tatarūnas ir Paulius Butrimavičius.

Turime dėkoti Dievui, kad galėjome atšvęsti dar kartą lietuviškas Velykas. Tiesa žmonių buvo daug, bet galėjo būti dvigubai daugiau. Mes neturime daleisti, kad kokios nors lietuviškos pamaldos nebeįvykti dėl tikinčiųjų stokos. Dalyvavo skautai, o kur kitas lietuviškas jaunimas?

Vietiniai Vila Zelinos gyventojai, kurie kasmet mato mūsų rengiama procesija, būna labai paveikti ir įvertina mūsų religines tradicijas. Taigi ir mes turime branginti mūsų tėvų palikimą kol dar jo visai nepraradom.

LIETUVIŠKI MARGUČIAI

Brazilijos spauda ir televizija prieš Velykas rašo ir daro reportažus apie įvairių šalių velykinius papročius. Jau keletą kartų buvo minimi ir lietuvių velykiniai papročiai, ypač lietuviški margučiai.

Mūsų kolonijoj stengiamasi palaikyti velykines tradicijas, ypač velykinių kiaušinių - margučių dažymą.

Palangos vietininkijos skautų vadovai, per du savaitgalius mokino skautų mamytes ir pačius skautukus marginti kiaušinius. Kiek skautukai margučių pridazė nežinome, nes nebuvo jokios parodos - konkurso. Žinome, kad patyręs skautas KLAUDIUS KUPSTAITIS, Verbų sekmadienį po mišių, pardavinėjo savo dažytus margučius. Margučiai buvo

pardavinėjami taip pat "DELICIAS MIL" krautuvėj ir pas Viktorą Džigan maisto krautuvėj.



VERA TATARŪNIENĖ rodo lietuviškas verbas ir margučius savaitraščio FOLHA de V. Prudente korespondentui

MŪSŲ MIRUSIEJI

EDUARDAS ALABURDA

mirė balandžio mėn. 2 dieną turėdamas 69 metus. Velionis buvo gimęs Sanpaulė ir daugiausia gyveno Vila Zelinaj.

Eduardas buvo valdžios tarnautojas ir jau keli metai kai išėjo į pensiją.

Buvo pašarvotas Vila Alpinos kapų šermeninėj ir balandžio 3 dieną nuvežtas į krematoriumą. Religines apeigas atliko kun. Petras Rukšys.

Liudesy liko sesuo Marija, žmona Anelė, dukros Janete ir Cristina bei anukas Petras.

Mišlos už Eduardą buvo šv. Juozapo parapijos bažnyčioje balandžio 6d. per lietuviškas pamaldas.

Jener imóveis Ltda.

ADMINISTRAÇÃO - LOCAÇÃO
COMPRA - VENDA

CRECI J-684

Rua Topazio nº 76 - Aclimação
04105-060 - São Paulo - SP.

Fone: 277-4855
Fax: 277-6948

MŪSŲ ŽINIOS**NAUJAS ML-VOS ir LIETUVIŲ
PARAPIJOS TELEFONAS**

Susidarius sunkumams susisiekti ir susiskambinti su šv. Juozapo parapijos klebonija, buvo nutarta įvesti atskirą telefoną kun. Petru Rukšiu. Telefoną įves šv. Juozapo Liet. Kat. Bendruomenė. Naujas telefono numeris yra: 274-18.86. Dažnai kun. P. Rukšio nėra namie, taigi prašome naudotis elektronine sekretore. Galima vartoti taip pat ir seną telefono numerį.

**ŠV. JUOZAPŲ PARAPIJOS
NAUJA MIŠIŲ TVARKA**

Pirma sekmadienį po Velykų prasidės nauja mišių tvarka. Pirmos mišios sekmadieniais bus 8 val., vaikų mišios 9:30 ir lietuviškos, kaip paprastai - 11 val. Ši tvarka mums yra gera, nes nereikės vėluoti su mūsų mišiom.

PRAŠO SUGRAŽINTI

Prieš kurį laiką nuoširdžiai paskolinau mano prieteliam knygas: "Mano tėvų žemė LIETUVA" ir "Mėlyna suknelė" kurių iki šiol nesulaukiau sugražinant. Be abejo, jūs užmiršot, bet aš ne, nes šios knygos man yra reikalingos, o jums tik svetimas daiktas namuose. Tad laukiu.

Magdalena Vinkšnaitienė

**Šio "ML" numerio
GARBĖS LEIDĖJ
ANA VERA TATARŪNIENĖ**

Mylimo a. a. vyro JONO TATARŪNO 8-tų mirties metinių proga (balandžio 6 d.) ir mamos ONOS MASIENĖS 5-tų mirties metinių prisiminimui.

Pagarbiai prisimename mirusius JONĄ ir ONĄ bei širdingai dėkojame už paramą mūsų spaudai.

Redakcija ir administracija

MIRTIES METINĖS

Balandžio 20 dieną sueina 25 metai nuo šv. Juozapo parapijos bažnyčios statytojo KUN. BENE-DIKTO SUGINTO mirties.

Mišios už neišdildamos atminties Kriataus tarną bus sekmadienį, koso 20 dieną 11 val.

Kviečiame visus tautiečius dalyvauti ir pagerbti daug mūsų kolonijai nusipelnusią atmintį.

**BALANDŽIO MĖNESIO
GIMTADUENIAI**

Sveikiname savo narius, kurie švenčia gimtadienį šį mėnesį ir linkime daug laimės ir geros sveikatos.

- 03 - Antanas Stonis
- 04 - Elizabet Bumblis Pinto Jr.
- 06 - Andrey Jakatanvisky
- 09 - Maria Kleiza Misevičius
- 11 - Janina Postatni
- 13 - Arlwete Dilys Silickas
- 13 - Maria Teresa C. Pakalniškis
- 14 - Alberto Buono
- 14 - Wanda Julia Krumzlys
- 15 - Alda Greičius Chorociejus
- 16 - Algirdas Butkevičius
- 19 - Juan Alejandro Dielininkaitis
- 20 - Alexandre Bumblis
- 21 - Alessandro Julio Žvingila

Sajungos - Alianča

LIETUVISKOS SPAUDOS RĖMĖ A
YRA SAVO TAUTOS GYNEJAI

ŠV. JUOZAPŲ PARAPIJOS**KERMOŠIUS**

BALANDŽIO 12-13, 19-20 DIENA

BUS LIETUVIŠKŲ IR KITŲ TAUTŲ VAKGIŲ

VISI KVIEČIAMI ATsilANKYTI

VILA ZELINA